



Совет

Distr.: General
14 August 2006
Russian
Original: English

Двенадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
7–18 августа 2006 года

**Решение Совета Международного органа по морскому дну
в отношении бюджета Органа на финансовый период
2007–2008 годов**

*Совет Международного органа по морскому дну,
принимая во внимание рекомендацию Финансового комитета¹,*

1. *рекомендует* Ассамблее Международного органа по морскому дну утвердить бюджет Органа на финансовый период 2007–2008 годов в размере 11 782 400 долл. США, предложенный Генеральным секретарем;

2. *рекомендует также* Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Ассамблея Международного органа по морскому дну

1. *утверждает* бюджет на финансовый период 2007–2008 годов в размере 11 782 400 долл. США, предложенный Генеральным секретарем;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря установить шкалу взносов на 2007 и 2008 годы на основе шкалы, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2006 и 2007 годы, с учетом того, что максимальная ставка начисленных взносов будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента;

3. *также уполномочивает* Генерального секретаря в период 2007 и 2008 годов переводить между разделами сметы ассигнований средства в размере до 20 процентов от суммы ассигнований по каждому разделу;

4. *настоятельно призывает* членов Органа своевременно и в полном объеме выплачивать свои начисленные взносы в бюджет.

¹ ISBA/12/A/7-ISBA/12/C/9.

3. *рекомендует также* Ассамблее принять следующий проект резолюции об учреждении дарственного фонда для проведения морских научных исследований в Районе:

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

ссылаясь на пункт 2 статьи 143 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в котором предусмотрено, что Орган содействует проведению морских научных исследований в Районе и поощряет их,

ссылаясь также на пункт 3 статьи 143 Конвенции, который предусматривает, что государства-участники содействуют международному сотрудничеству в проведении морских научных исследований в Районе путем, в частности, обеспечения разработки программ через посредство Органа или других международных организаций в зависимости от обстоятельств на благо развивающихся государств и менее развитых в техническом отношении государств,

1. *просит* Генерального секретаря учредить, в соответствии с Финансовыми положениями Международного органа по морскому дну, специальный счет, который будет известен как дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе;

2. *постановляет*, что задачи Фонда должны состоять в содействии проведению морских научных исследований в Районе и в их поощрении на благо всего человечества, в частности путем содействия участия квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в программах морских научных исследований и путем обеспечения им возможностей в плане участия в осуществляемых на основе международного сотрудничества мероприятиях научно-технического характера, в том числе через посредство программ профессиональной подготовки, технической помощи и научного сотрудничества;

3. *постановляет также*, что первоначальный капитал Фонда составит образовавшийся на 18 августа 2006 года остаток от регистрационных сборов, уплаченных первоначальными вкладчиками в соответствии с резолюцией II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Подготовительной комиссии Международного органа по морскому дну и Международному трибуналу по морскому праву во исполнение пункта 7(a) резолюции II, вместе с накопившимися процентными поступлениями;

4. *предлагает* членам Органа, другим государствам, соответствующим международным организациям, академическим, научным и техническим учреждениям, благотворительным организациям и частным лицам вносить взносы в Фонд;

5. *подтверждает*, что Финансовые положения Международного органа по морскому дну применяются в отношении Фонда;

6. *постановляет*, что, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 7 ниже, поступления в Фонд используются лишь для целей Фонда, определенных в пункте 2 выше; что любой неизрасходованный на

конец того или иного года остаток поступивших средств переносится на следующий год и по-прежнему подлежит распределению в течение последующего двухгодичного периода; и что по окончании такого периода любой неизрасходованный остаток поступивших средств добавляется в капитал Фонда и не подлежит распределению;

7. *постановляет также*, что Ассамблея, по рекомендации Финансового комитета и Совета, может постановить в том или ином году предоставить из средств Фонда, по мере необходимости, до 60 000 долл. США Фонду добровольных взносов для покрытия расходов, связанных с участием членов Юридической и технической комиссии из развивающихся стран и членов Финансового комитета из развивающихся стран в заседаниях Комиссии и Комитета;

8. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Советом и Ассамблеей правила и процедуры управления Фондом и использования его средств наряду с предложениями в отношении Фонда в соответствии с пунктом 2 выше;

9. *постановляет*, что в период до утверждения таких правил и процедур поступления в Фонд используются только на основании решения Ассамблеи в соответствии с пунктом 7 выше.

110-е заседание